

附錄一

《戲劇研究》一到五期目次

創刊號

- 1 論說「折子戲」
曾永義
A Study of Zhezixi
Yong-yih TSENG
- 83 Shifting Spaces: Local Dialect in *A Playboy from a Noble House Opts for the Wrong Career*
Stephen H. WEST
流動的空間：談《宦門子弟錯立身》中地方方言的使用
奚如谷
- 109 《牡丹亭》崑曲工尺譜全印本的探究
吳新雷
A Study of the Complete Kunqu Scores for Printed Editions of *The Peony Pavilion*
Xin-lei WU
- 131 從音韻學角度論述王驥德南曲度曲論之建構
李惠綿
An Analysis of the Structure and Formation of Wang Jide's Theory of *Duqu* in Southern Chinese Traditional Opera—from the Viewpoint of Phonology
Huei-mian LI
- 179 上海戲劇舞臺三十年
葉長海
Shanghai Theatrical Stage in Thirty Years: from 1970s to the Present

- Chang-hai YE
- 195 禁戲政令下兩岸京劇的敘事策略
王安祈
Narrative Strategies of Prohibited Theater in China and Taiwan
An-chi WANG
- 221 「做活戲」的幕後推手：台灣歌仔戲知名講戲人及其專長
林鶴宜
Movers behind “Living Plays”: Taiwanese Opera’s Prominent Scenario
Tellers and Their Expertise
Ho-yi LIN
- 253 Vision and Revision of Filial Piety: Analogues and Adaptations of *King
Lear* in Chinese Opera
Bi-qi Beatrice LEI
孝辨：《李爾王》的戲曲類比與改編
雷碧琦

第二期

- 1 論說戲曲雅俗之推移（上）——從明嘉靖至清乾隆
曾永義
A Study on the Competition between Refined and Popular Plays
Yong-yih TSENG
- 49 試論中國戲劇表演的多樣性
黃竹三
Research on the Versatility of Chinese Theatrical Performance
Zhu-san HUANG
- 81 譜歷史事義，見古人情性——論楊潮觀《吟風閣雜劇》之詠史特質
與戲劇構思
王璦玲
Historical Lyricism and Dramatic Construction in Yang Chaoguan’s
Yinfengge zaju
Ayling WANG

- 123 彈詞《倭袍傳》的流傳與諸文本
岡崎由美
The Dissemination of the Narrative Chant *Wopaozhuan* and Its Various Texts
Yumi OKAZAKI
- 145 梅蘭芳的「表情」與「京劇精神」
鄒元江
Mei Lanfang's "Expression" and "the Heart of Beijing Opera"
Yuan-jiang ZOU
- 169 粉墨中國：性別，表演，與國族認同
王德威
Impersonating China: Gender, Performance, and National Identity
David Der-wei WANG
- 209 女人作為隱喻：《色 | 戒》的歷史建構與解構
彭小妍
Woman as Metaphor: How *Lust/ Caution* Re/Deconstructs History
Hsiao-yen PENG
- 237 Women, Household Stuff and the Making of a Gentleman in John Fletcher's *The Woman's Prize, or The Tamer Tamed*
Huey-ling LEE
約翰·佛列裘之《女人的獎賞》一劇中女人、傢俱物品、與男性階級身份之建構
李慧玲

第三期

- 1 體系與視野：五十年來（1949-2002）臺灣學者對傳統戲曲學的建構
林鶴宜
Systems and Visions: The Construction of Traditional Theater Studies in Taiwan 1949-2002
Ho-yi LIN
- 49 失序之抗衡——王九思曲作中的兩種歸隱

- 陳毓沅
Contending with Displacement—Two Forms of Retirement in Wang Jiusi's Songs and Drama
Tian-yuan TAN
- 75 從隱藏的秩序論述崑劇〈下山〉〈掃秦〉
李惠綿
A Study on *Going Downhill* and *Sweeping off Qin* in the Light of Concealed Order
Huei-mian LI
- 125 《傳奇彙考》及其相關戲曲考釋書目——從《傳奇彙考》到《曲海總目提要》及《曲海總目提要補編》
江巨榮 浦部依子
Chuanqi Huikao and the Related Drama Title Index—From *Chuanqi Huikao* to *Quhai Zongmu Ti Yao* and *Quhai Zongmu Ti Yao Bujian*
Jurong JIANG Yoriko URABE
- 147 《哈姆雷》的戲曲變相
陳芳
Transfigurations: *Hamlet* in Chinese Opera
Fang CHEN
- 193 重探一九五〇年代反共戲劇：後世評價與時人之論述
紀蔚然
Revisiting Anti-Communist Drama of the 1950s: Later Historians vs. Contemporary Exponents
Wei-jan CHI
- 217 不只是表演：明星過程、性別越界與身體表演——從張國榮談起
周慧玲
The Queer Stardom and Body Enactment of Leslie Cheung
Katherine Hui-ling CHOU
- 249 論說戲曲雅俗之推移（下）——從清乾隆末至清末
曾永義
A Study on the Competition between Refined and Popular Plays

Yong-yih TSENG

第四期

- 1 Shakespeare's Conception of Tragedy: The Middle Tragedies
Jay L. HALIO
論莎士比亞的悲劇觀：從中期悲劇看起
Jay L. HALIO
- 15 生命風格的複製——以余叔岩、孟小冬師徒關係為例論京劇流派的人文意涵
王安祈
The Reproduction of Lifestyle: The Literati Significance of Peking Opera Styles through the Master and Disciple Relationship
An-chi WANG
- 45 懷舊的共同體與再合成的自我：金枝演社與臺灣春風歌劇團的新胡撇仔戲
司黛蕊
The Nostalgic Community and the Reintegrated Individual: The "New Opeila" Performances of the Golden Bough Theater and the Formosa Zephyr Opera Troupe
Teri J. SILVIO
- 75 吸收俄羅斯：論曹禺的《雷雨》與奧斯特羅夫斯基的《大雷雨》在中國
陳相因
Absorbing Russia: From Ostrovsky's *The Thunderstorm* to Cao Yu's *Thunderstorm*
Sasha Hsiang-Yin CHEN
- 119 搬演神聖：以玄奘取經行故事為中心
劉瓊云
Staging Divinity: Focusing on Two Fictional Representations of Xuanzang's (ca. 596-664) Scripture-seeking Journey
Chiung-yun E. LIU

- 155 從森槐南、幸田露伴、笹川臨風到王國維——日本明治時期
（1868-1911）的中國戲曲研究
黃仕忠
From Mori Kainan, Kōda Rohan and Sasagawa Rinpū to Wang Guowei—
Chinese Drama Research in Japan's Meiji Period
Shi-zhong HUANG

第五期

- 1 唱一個殘夢到黃梁——論《邯鄲夢》的飲食和語言
華瑋
Sing the Remnant of the Yellow Millet Dream: A Study of Food, Drink
and Language in *Handan meng*
Wei HUA
- 27 情義、性別與階級的再現與超越：梁祝敘說的文體之音
劉斐玟
Righteousness, Romance, and Transcendence: Gender, Class, and Generic
Expressive Niches of Liang-Zhu Narratives
Fei-wen LIU
- 69 走出個人的真空——易卜生的反諷與《人民公敵》（1882）
何一梵
Departure from the Emptiness of Individual — Ibsen's Irony and *An
Enemy of the People*
I-fan HO
- 99 The Sporty Bedlam, Idle Housewives, and the Gender Politics of Dirt in
Gammer Gurton's Needle
Huey-ling LEE
《葛根婆的縫衣針》一劇之遊民、家庭主婦、與髒亂之性別政治
李慧玲
- 119 When Incest Is Not A Taboo: Desire and the Land in Eugene O'Neill's
Desire Under the Elms and Marina Carr's *On Raftery's Hill*
Wei H. KAO

如果亂倫不是禁忌：論尤金·歐尼爾的《榆樹下的慾望》與瑪麗
納·卡爾的《在拉夫特利的山坡上》中的土地與畸戀

高維泓

附錄二

《戲劇研究》撰稿格式

爲便利編輯作業，謹訂下列撰稿格式：

- 一、各章節使用符號，依一、(一)、1.、(1)……等順序表示：文中舉例的數字標號統一用(1)、(2)、(3)……。
- 二、所有引文均須核對無誤。各章節若有徵引外文時，請翻譯成流暢達意之中文，於註腳中附上所引篇章之外文原名，並得視需要將所徵引之原文置於註腳中。
- 三、請用新式標號，惟書名號改用《 》，篇名號改用〈 〉。在行文中，書名和篇名連用時，省略篇名號，如《莊子·天下篇》。若爲英文，書名請用斜體，篇名請用“ ”。日文翻譯成中文，行文時亦請一併改用中文新式標號。
- 四、獨立引文，每行低三格；若需特別引用之外文，也依中文方式處理。
- 五、注釋號碼請用阿拉伯數字隨文標示。
- 六、注釋之體例，請依下列格式：

(一)引用專書：

1. 王夢鷗：《禮記校證》（臺北：藝文印書館，1976年），頁102。
2. 孫康宜著，李爽學譯：《陳子龍柳如是詩詞情緣》，增訂本（西安：陝西師範大學出版社，1998年），頁21-30。
3. Mark Edward Lewis, *Writing and Authority in Early China* (Albany: State University of New York Press, 1999), pp. 5-10.
4. René Wellek and Austin Warren, *Theory of Literature*, 3rd ed. (New York: Harcourt, 1962), p. 289.
5. 西村天囚：〈宋學傳來者〉，《日本宋學史》（東京：梁江堂書店，1909年），上編(三)，頁22。
6. 荒木見悟：〈明清思想史の諸相〉，《中國思想史の諸相》（福

岡：中國書店，1989年），第二篇，頁205。

(二)引用論文：

1. 期刊論文：

- (1) 王叔岷：〈論校詩之難〉，《臺大中文學報》第3期（1979年12月），頁1-5。
- (2) 林慶彰：〈民國初年的反詩序運動〉，《貴州文史叢刊》1997年第5期，頁1-12。
- (3) Joshua A. Fogel, “‘Shanghai-Japan’: The Japanese Residents’ Association of Shanghai,” *Journal of Asian Studies* 59.4 (Nov. 2000): 927-950.
- (4) 子安宣邦：〈朱子「神鬼論」の言說的構成——儒家的言說の比較研究序論〉，《思想》792號（東京：岩波書店，1990年），頁133。

2. 論文集論文：

- (1) 余英時：〈清代思想史的一個新解釋〉，《歷史與思想》（臺北：聯經出版事業公司，1976年），頁121-156。
- (2) John C. Y. Wang, “Early Chinese Narrative: The *Tso-chuan* as Example,” in *Chinese Narrative: Critical and Theoretical Essays*, ed. Andrew H. Plaks (Princeton: Princeton University Press, 1977), pp. 3-20.
- (3) 伊藤漱平：〈日本における『紅樓夢』の流行——幕末から現代までの書誌的素描〉，收入古田敬一編：《中國文學の比較文學的研究》（東京：汲古書院，1986年），頁474-475。

3. 學位論文：

- (1) 吳宏一：《清代詩學研究》（臺北：臺灣大學中文研究所博士論文，1973年），頁20。
- (2) Hwang Ming-chorng, “*Ming-tang*: Cosmology, Political Order and Monuments in Early China” (Ph.D. diss., Harvard University, 1996), p. 20.
- (3) 藤井省三：《魯迅文學の形成と日中露三國の近代化》（東京：東京大學中國文學研究所博士論文，1991年），頁62。

(三)引用古籍：

1.原書只有卷數，無篇章名，註明全書之版本項，例如：

- (1)〔宋〕司馬光：《資治通鑑》（〔南宋〕鄂州覆〔北宋〕刊龍爪本，約西元12世紀），卷2，頁2上。
- (2)〔明〕郝敬：《尚書辨解》（臺北：藝文印書館，1969年《百部叢書集成》影印《湖北叢書》本），卷3，頁2上。
- (3)〔清〕曹雪芹：《紅樓夢》第一回，見龔平伯校訂，王惜時參校：《紅樓夢八十回校本》（北京：人民文學出版社，1958年），頁1-5。
- (4)那波魯堂：《學問源流》（大阪：崇高堂，寬政十一年 [1733] 刊本），頁22上。

2.原書有篇章名者，應註明篇章名及全書之版本項，例如：

- (1)〔宋〕蘇軾：〈祭張子野文〉，《蘇軾文集》（北京：中華書局，1986年），卷63，頁1943。
- (2)〔梁〕劉勰：〈神思〉，見周振甫著：《文心雕龍今譯》（北京：中華書局，1998年），頁248。
- (3)王業浩：〈鴛鴦塚序〉，見孟稱舜撰，陳洪綬評點：《節義鴛鴦塚嬌紅記》，收入林侑蒔主編：《全明傳奇》（臺北：天一出版社影印，出版年不詳），王序頁3a。

3.原書有後人作註者，例如：

- (1)〔魏〕王弼著，樓宇烈校釋：《老子周易王弼注校釋》（臺北：華正書局，1983年），上編，頁45。
- (2)〔唐〕李白著，瞿蛻園、朱金城校注：〈贈孟浩然〉，《李白集校注》（上）（上海：上海古籍出版社，1998年），卷9，頁593。

4.西方古籍請依西方慣例。

(四)引用報紙：

- 1.余國藩著，李爽學譯：〈先知·君父·纏足——狄百瑞著《儒家的問題》商榷〉，《中國時報》第39版（人間副刊），1993年5月20-21日。
2. Michael A. Lev, “Nativity Signals Deep Roots for Christianity in

China, *Chicago Tribune* [Chicago] 18 March 2001, Sec. 1, p. 4.

3. 藤井省三：〈ノーベル文學賞中國系の高行健氏：言語盗んで逃亡する極北の作家〉，《朝日新聞》第3版，2000年10月13日。

(五)再次徵引：

1. 再次徵引時可隨文註或用下列簡便方式處理，如：

註1 王叔岷：〈論校詩之難〉，《臺大中文學報》第3期（1979年12月），頁1。

註2 同前註。

註3 同前註，頁3。

2. 如果再次徵引的註不接續，可用下列方式表示：

註9 王叔岷：〈論校詩之難〉，頁5。

3. 若爲外文，如：

註1 Patrick Hanan, "The Nature of Ling Meng-ch'u's Fiction," in *Chinese Narrative: Critical and Theoretical Essays*, ed. Andrew H. Plaks (Princeton: Princeton University Press, 1977), p. 89.

註2 Hanan, pp. 90-110.

註3 Patrick Hanan, "The Missionary Novels of Nineteenth-Century China," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 60.2 (Dec. 2000): 413-443.

註4 Hanan, "The Nature of Ling Meng-ch'u's Fiction," pp. 91-92.

註5 那波魯堂：《學問源流》（大阪：崇高堂，寬政十一年[1733]刊本），頁22上。

註6 同前註，頁28上。

(六)注釋中有引文時，請註明所引註文之出版項。

(七)注解名詞，則標註於該名詞之後；注解整句，則標註於句末標點符號之前；惟獨立引文時放在標點後。

七、徵引書目：

文末所附徵引書目依作者姓氏排序，中文在前，外文在後；中文依筆畫多寡，日文依漢字筆畫，若無漢字則依日文字母順序排列，西文依字母順序排列。若作者不詳，則以書名或篇名之首字代替。若一作者，其作品在兩種以上，則據出版時間爲序。如：

王叔岷：〈論校詩之難〉，《臺大中文學報》第3期，1979年12月，頁1-5。

王汎森：〈明末清初的一種道德嚴格主義〉，收入郝延平、魏秀梅編：《近世中國之傳統與蛻變——劉廣京院士七十五歲祝壽論文集》，臺北：中央研究院近代史研究所，1998年。

尤侗：《西堂雜俎三集》，《尤太史西堂全集》，收入《四庫禁燬書叢刊·集部》第129冊，北京：北京出版社，2000年。

余英時：《歷史與思想》，臺北：聯經出版事業公司，1976年。

——：《宋明理學與政治文化》，臺北：允晨文化實業公司，2004年。

《清平山堂話本》，收入《古本小說集成》，上海：上海古籍出版社，1993年。

西村天因：《日本宋學史》，東京：梁江堂書店，1909年。

伊藤漱平：〈日本における『紅樓夢』の流行——幕末から現代までの書誌的素描〉，收入古田敬一編：《中國文學の比較文學的研究》，東京：汲古書院，1986年。

Sommer, Matthew. *Sex, Law, and Society in Late Imperial China*. Stanford, CA: Stanford University Press, 2000.

Zeitlin, Judith. "Shared Dreams: The Story of the Three Wives' Commentary on *The Peony Pavilion*." *Harvard Journal of Asiatic Studies* 54.1 (1994): 127-179.

八、其他體例：

(一)年代標示：文章中若有年代，盡量使用國字，其後以括號附註西元年代，西元年則用阿拉伯數字。

1.司馬遷 (145-86 B.C.)

2.馬援 (14 B.C.-49 A.D.)

3.道光辛丑年 (1841)

4.黃宗羲（梨洲，1610-1695）

5.徐渭（明武宗正德十六年 [1521] —明神宗萬曆十一年 [1593]）

(二)關鍵詞不得超過五個。

(三)若文章中多次徵引同一本書之材料，為清耳目，可不必作註，而於

引文下改用括號註明卷數、篇章名或章節等。

九、徵引資料來自網頁者，需加註網址。

十、英文稿件請依 *Harvard Journal of Asiatic Studies* 之最新格式處理。

十一、有關論文註記性質之文字，請置於第一條註腳之前。

附錄三

《戲劇研究》稿約

網址：<http://140.112.58.221/journal/>

- 一、《戲劇研究》為國際性學術刊物，園地公開，目的在促進海內外戲劇學術交流，歡迎各方學者專家惠賜未曾正式出版之戲劇、戲曲、劇場研究方面之學術論文。
- 二、本刊為半年刊，每年一月及七月出刊。
- 三、來稿由本刊編輯委員會送請學者專家雙向匿名審查，隨到隨審，通過後始予刊登。
- 四、本刊僅接受中、英文論文。中文以不超過三萬字為原則，英文以不超過A4紙隔行列印五十頁為原則。書評不接受投稿。
- 五、來稿請依本刊「撰稿格式」寫作，中文稿一律用繁體字（Big-5碼）。請附紙本二份和word檔案。須有中英文篇名、中文摘要（限五百字以內）、英文摘要（限二百五十字以內）、中英文關鍵詞（五個以內）。並請另頁註明中英文姓名、服務機構、職稱、通訊地址、電話或傳真號碼、電子郵件信箱，以便聯繫。
- 六、論文中牽涉版權部份（如圖片及較長之引文），請事先取得原作者或出版者書面同意，本刊不負版權責任。
- 七、論文請勿一稿兩投。經錄用之論文，須授權本刊得以紙本、光碟及網路出版方式發行。
- 八、本刊刊載之論文，除作者本人出版專書外，非經本刊書面同意，不得翻印、翻譯或轉載。
- 九、來稿發表後，致贈作者當期刊物兩本以及抽印本三十份，不另致稿酬。未經採用之稿件，恕不退還。
- 十、來稿請寄：

中華民國 10617 臺北市羅斯福路四段一號
臺灣大學戲劇學系轉 《戲劇研究》編輯委員會
E-mail: theatrePP@gmail.com

Journal of Theater Studies

Call for Papers

Website: <http://140.112.58.221/journal/>

1. *Journal of Theater Studies* (hereafter, the *Journal*) is a new scholarly publication intending to enhance academic exchange in theater studies. The *Journal* welcomes articles of original scholarship on any aspect of drama, opera, or theater.
2. The *Journal* is biannual, published in January and July.
3. Each article submitted is sent to two reviewers for evaluation. Recommended articles are then sent to the members of the Editorial Board, who make final decisions. All authors will be notified of the decision as soon as possible.
4. Submissions should be written in either Chinese or English, and prepared according to the *MLA Style Manual and Guide to Scholarly Publishing*. Articles written in Chinese should **not exceed 30,000 characters**, and those written in English should **not exceed 50 pages** (A4, double-spaced, 12-point type). Book reviews are by invitation only.
5. Authors should provide both a hard copy and a copy in MS Word on a diskette or CD-ROM. Submissions must include abstracts either in Chinese (no more than 500 characters) or in English (no more than 250 words), or both, and five keywords in Chinese and/or English. The author's name should not appear on the manuscript, but a cover sheet, with the title of the article and the author's name, professional affiliation and position, mailing address, phone and/or fax number, and e-mail address should accompany the manuscript.
6. The author is solely responsible for obtaining written permission to reproduce, in print and electronic formats, any materials (such as illustrations, charts or graphics, and quotations that exceed fair use) that have been taken from another source.
7. Please do not send any submissions that are under consideration by any other journal. Authors also agree to have their accepted contributions published in CD-ROM or electronically as well as in print.

8. Articles published in *Journal of Theater Studies* cannot be reprinted, translated, republished or reproduced in any form without first acquiring permission from the journal. If the author wishes to include their own article (or an amended version of it) in a volume of which they are the editor or co-editor, prior permission is not required, but the usual acknowledgements should be made.
9. Authors of published articles will be sent two copies of the *Journal* and thirty copies of offprint.
10. All correspondence should be addressed to:

The Editor, *Journal of Theater Studies*
C/o Department of Drama and Theatre
National Taiwan University
1 Section 4, Roosevelt Road
Taipei, Taiwan 10617
Email: theatrePP@gmail.com